



JOURNALS

No. 76

Friday, May 20, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 76

Le vendredi 20 mai 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasings), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency), seconded by Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), moved, — That, in relation to Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasings), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), appuyée par M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), propose, — Que, relativement au projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 102 – Vote n° 102)

YEAS: 168, NAYS: 131

POUR : 168, CONTRE : 131

YEAS — POUR

Aldag	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fry	Gaheer	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	Spengemann	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo — 168

NAYS — CONTRE

Aitchison	Albas	Allison	Arnold
Baldinelli	Barlow	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis

Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Larouche	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Moore	Morrice	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Raves	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Shields
Shipley	Simard	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Thériault	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Vignola	Villemure	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 131	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the House do now proceed to Statements by Members followed by Oral Questions, and that the usual allotment of time be afforded for each rubric.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00356 concerning culture and heritage;
- No. 441-00357 concerning health;
- Nos. 441-00363, 441-00364, 441-00365 and 441-00366 concerning justice;
- No. 441-00367 concerning natural resources and energy;

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la Chambre passe maintenant aux déclarations de députés suivies des questions orales, et que le temps habituel soit accordé à chaque rubrique.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-00356 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n^o 441-00357 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-00363, 441-00364, 441-00365 et 441-00366 au sujet de la justice;
- n^o 441-00367 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;

– Nos. 441-00368, 441-00369, 441-00370 and 441-00372 concerning foreign affairs;

– No. 441-00371 concerning social affairs and equality.

Motions

Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 103 — Vote n^o 103)

YEAS: 169, NAYS: 128

– n^{os} 441-00368, 441-00369, 441-00370 et 441-00372 au sujet des affaires étrangères;

– n^o 441-00371 au sujet des affaires sociales et d'égalité.

Motions

M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 169, CONTRE : 128

YEAS — POUR

Aldag	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fry	Gaheer	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Spengemann	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo — 169			

NAYS — CONTRE

Albas	Allison	Arnold	Baldinelli
Barlow	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchette-Joncas	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desilets	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Généreux	Gill
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Michaud	Moore	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poilievre
Rayes	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Seeback	Shields	Shiple	Simard
Small	Soroka	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Vignola	Villemure	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams — 128

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mrs. Fortin (President of the Treasury Board), — That Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Official Languages;

And of the amendment of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject-matter thereof referred to the Standing Committee on Official Languages.";

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M^{me} Fortin (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles;

Et de l'amendement de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent des langues officielles. »;

And of the subamendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), — That the amendment be amended by adding the following:

" ; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion."

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) laid upon the table, — Answers to questions Q-461 to Q-464 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-11.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), — That Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Official Languages;

And of the amendment of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject-matter thereof referred to the Standing Committee on Official Languages.";

And of the subamendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), — That the amendment be amended by adding the following:

" ; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion."

The debate continued.

The question was put on the subamendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Monday, May 30, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Et du sous-amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Ellis (Cumberland—Colchester), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard 10 jours de séance après l'adoption de la présente motion. ».

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-461 à Q-464 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-441-11.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles;

Et de l'amendement de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent des langues officielles. »;

Et du sous-amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Ellis (Cumberland—Colchester), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard 10 jours de séance après l'adoption de la présente motion. ».

Le débat se poursuit.

Le sous-amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 30 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 79(3), the Assistant Deputy Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board):

Message on Estimates

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (A) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2023, and in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Document entitled "Supplementary Estimates (A), 2022-23". — Sessional Paper No. 8520-441-95.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2023, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1a, 5a and 10a
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage
Telefilm Canada, Vote 1a
- (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration
Department of Citizenship and Immigration, Votes 1a and 10a
- (4) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development
Parks Canada Agency, Votes 1a and 5a
- (5) To the Standing Committee on Finance
Department of Finance, Vote 1a
- (6) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans
Department of Fisheries and Oceans, Vote 10a
- (7) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates
Privy Council Office, Vote 1a
Shared Services Canada, Votes 1a and 5a
- (8) To the Standing Committee on Health
Department of Health, Vote 10a
Public Health Agency of Canada, Votes 1a, 5a and 10a
- (9) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities
Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1a

Department of Employment and Social Development, Votes 1a and 5a

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, la vice-présidente adjointe donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor) :

Message relatif aux crédits

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (A) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2022-2023 ». — Document parlementaire n^o 8520-441-95.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- 1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1a, 5a et 10a
- 2) Au Comité permanent du patrimoine canadien
Téléfilm Canada, crédit 1a
- 3) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1a et 10a
- 4) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable
Agence Parcs Canada, crédits 1a et 5a
- 5) Au Comité permanent des finances
Ministère des Finances, crédit 1a
- 6) Au Comité permanent des pêches et des océans
Ministère des Pêches et des Océans, crédit 10a
- 7) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Bureau du Conseil privé, crédit 1a
Services partagés Canada, crédits 1a et 5a
- 8) Au Comité permanent de la santé
Agence de la santé publique du Canada, crédits 1a, 5a et 10a
Ministère de la Santé, crédit 10a
- 9) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées
Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1a et 5a
Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1a

- | | |
|--|--|
| <p>(10) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs</p> <p>Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1a and 10a</p> <p>Department of Indigenous Services, Votes 1a and 10a</p> <p>(11) To the Standing Committee on Industry and Technology</p> <p>Canadian Northern Economic Development Agency, Vote 5a</p> <p>Canadian Space Agency, Vote 5a</p> <p>Department of Industry, Vote 10a</p> <p>(12) To the Standing Committee on Justice and Human Rights</p> <p>Administrative Tribunals Support Service of Canada, Vote 1a</p> <p>Law Commission of Canada, Vote 1a</p> <p>(13) To the Standing Committee on National Defence</p> <p>Department of National Defence, Vote 10a</p> <p>(14) To the Standing Committee on Public Safety and National Security</p> <p>Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Vote 5a</p> <p>(15) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities</p> <p>Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1a</p> <p>Canadian Transportation Agency, Vote 1a</p> <p>Department of Transport, Votes 1a, 5a and 10a</p> <p>Marine Atlantic Inc., Vote 1a</p> <p>The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1a</p> | <p>10) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord</p> <p>Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1a et 10a</p> <p>Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1a et 10a</p> <p>11) Au Comité permanent de l'industrie et de la technologie</p> <p>Agence canadienne de développement économique du Nord, crédit 5a</p> <p>Agence spatiale canadienne, crédit 5a</p> <p>Ministère de l'Industrie, crédit 10a</p> <p>12) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne</p> <p>Commission du droit du Canada, crédit 1a</p> <p>Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, crédit 1a</p> <p>13) Au Comité permanent de la défense nationale</p> <p>Ministère de la Défense nationale, crédit 10a</p> <p>14) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale</p> <p>Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédit 5a</p> <p>15) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités</p> <p>Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1a</p> <p>La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1a</p> <p>Marine Atlantique S.C.C., crédit 1a</p> <p>Ministère des Transports, crédits 1a, 5a et 10a</p> <p>Office des transports du Canada, crédit 1a</p> |
|--|--|

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:48 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — That Bill C-216, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 1, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

APPOINTMENTS TO A COMMITTEE

Pursuant to order made Monday, May 16, 2022, the list of members on the Special Committee on the Canada—People's Republic of China Relationship was deposited with the Clerk of the House as follows:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 48, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — Que le projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1^{er} juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

NOMINATIONS À UN COMITÉ

Conformément à l'ordre adopté le lundi 16 mai 2022, la liste des membres au Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine est déposée auprès du greffier de la Chambre comme suit :

Special Committee on the Canada–People’s Republic of China Relationship

Members (12)

Stéphane Bergeron
Michael Chong
Serge Cormier
Raquel Dancho
Emmanuel Dubourg
Peter Fragiskatos
Jasraj Singh Hallan
Ken Hardie
Randy Hoback
Heather McPherson
Robert Oliphant
Jean Yip

Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine

Membres (12)

Stéphane Bergeron
Michael Chong
Serge Cormier
Raquel Dancho
Emmanuel Dubourg
Peter Fragiskatos
Jasraj Singh Hallan
Ken Hardie
Randy Hoback
Heather McPherson
Robert Oliphant
Jean Yip

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Costing note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-218, An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services), pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1119-39. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 63 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-14. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order for Civil Aviation Respecting Requirements Related to Vaccination Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-15. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Ms. Anand (Minister of National Defence) – Report of the Chief of Defence Staff on the National Sex Offender Registry for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, s. 227.171. – Sessional Paper No. 8560-441-1051-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-518), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Note du directeur parlementaire du budget sur le projet de loi C-218, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie), conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1119-39. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 63 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-441-926-14. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence pour l'aviation civile visant les exigences relatives à la vaccination en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-441-926-15. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M^{me} Anand (ministre de la Défense nationale) – Rapport du chef d'état-major de la Défense sur le registre national des délinquants sexuels pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, art. 227.171. – Document parlementaire n° 8560-441-1051-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

– par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-518), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n° 8560-441-495-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the second report of the Standing Committee on Natural Resources, "Economic Recovery in Canada's Forestry Sector: Green and Inclusive" (Sessional Paper No. 8510-441-7), presented to the House on Tuesday, February 1, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-7.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Lightbound (Louis-Hébert), one concerning social affairs and equality (No. 441-00506) and one concerning health (No. 441-00507);
- by Mr. Duguid (Winnipeg South), one concerning culture and heritage (No. 441-00508).

ADJOURNMENT

At 2:48 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday, May 30, 2022, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, « La relance économique du secteur forestier au Canada : verte et inclusive » (document parlementaire n° 8510-441-7), présenté à la Chambre le mardi 1^{er} février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-7.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Lightbound (Louis-Hébert), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00506) et une au sujet de la santé (n° 441-00507);
- par M. Duguid (Winnipeg-Sud), une au sujet de la culture et du patrimoine (n° 441-00508).

AJOURNEMENT

À 14 h 48, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'au lundi 30 mai 2022, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.